

# OPEN 10 CASTILLA Y LEÓN Villa de El Espinar

25 ANIVERSARIO 1986-2010  
Del 31 de Julio al 8 de Agosto de 2010



SEGOVIA, ABRIL DE 2010 ---- AÑO - VI ---- NÚMERO 183  
Estación de El Espinar (Segovia)

Email: prensa@teniselespinar.com -- www.teniselespinar.com



## LA JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN REITERA SU RESPALDO AL VILLA DE EL ESPINAR

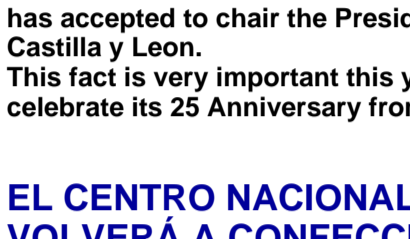
La Junta de Castilla y León volverá a ser este año el principal patrocinador del torneo Villa de El Espinar, recientemente elegido como el mejor de la categoría challenger del mundo, que se disputará en la Estación de El Espinar (Segovia) entre el 31 de julio y el 8 de agosto. El director general de Deportes, Miguel Ignacio González, reiteró al director del torneo, Javier Martínez, el compromiso de la Consejería de Cultura y Turismo para seguir apoyando a uno de los eventos deportivos más importantes de cuantos se disputan durante el verano en nuestro país. El Gobierno Regional apoyará no solo el torneo de los mayores, sino todas aquellas actividades encaminadas a la promoción del deporte de la raqueta: el Campeonato Autonómico Cadete Masculino y Femenino, el Master de Tenis en Silla de Ruedas, la Escuela Municipal de Tenis de El Espinar o la presencia en el torneo de unos 2.000 niños procedentes de las nueve provincias de Castilla y León.



## THE JUNTA OF CASTILLA Y LEON REPEATS ITS SUPPORT TO THE ATP OPEN CASTILLA Y LEON

The Junta of Castilla y Leon will be the main sponsor of the ATP Open Castilla y Leon, recently awarded as the best Challenger in 2009, that this year will be played in la Estacion de El Espinar (Segovia) from 31st july to 8th august 2010. General Sports Manager Mr. Miguel Ignacio Gonzalez reiterated to the Tournament Director Mr. Javier Martinez, the commitment of the Culture and Tourism Ministry to keep supporting to one of the most important tennis events that celebrates in our country. The Regional Government will support the Tournament and those parallel activities such us: Campeonato Autonómico Cadete Masculine y Feminine, Wheelchair Tennis master, Municipal School Tennis of El Espinar or the attendance to the Tournament of kids form the nine provinces pf Castilla y Leon.

## EL REY ACEPTA LA PRESIDENCIA DEL COMITÉ DE HONOR DEL OPEN CASTILLA Y LEÓN 2010



Su Majestad el Rey Don Juan Carlos ha aceptado presidir el Comité de Honor de los XXV Campeonatos Internacionales de España en Pista Rápida Open Castilla y León. En una misiva dirigida al director del Torneo, Javier Martínez, el jefe de la Casa de Su Majestad el Rey, Alberto Aza Arias, comunica a la organización del Torneo que "Su Majestad el Rey, accediendo a la petición que tan amablemente le ha sido formulada, ha tenido a bien aceptar la Presidencia del Comité de Honor". La aceptación del Rey de la presidencia del comité de honor del Open Castilla y León es particularmente importante este año para el comité organizador, puesto que el Villa de El Espinar celebra en esta ocasión sus bodas de plata.

## H. M. THE KING JUAN CARLOS ACCEPTS THE PRESIDENCY OF THE HONOUR COMMITTEE OF THE ATP OPEN CASTILLAY LEON 2010

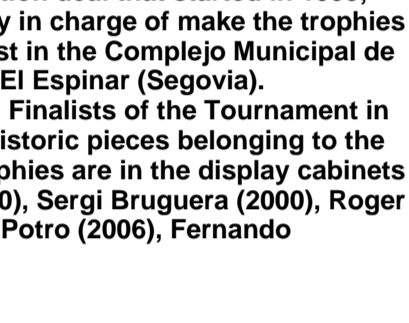
H. M. The King Juan Carlos has accepted to chair the committee of the XXV Campeonatos Internacionales de España en Pista Rápida "Villa de el Espinar" ATP Open Castilla y Leon that will be celebrate in la Estacion de El Espinar from 31st july to 8th august 2010.

In the letter that the Chief of the Royal House Mr. Alberto Aza Arias has sent to the Tournament Director Mr. Javier Martinez, informed that H. M. The King Juan Carlos has accepted to chair the Presidency of the Honour Committee of the ATP Open Castilla y Leon.

This fact is very important this year, because the ATP Open Castilla y Leon will celebrate its 25 Anniversary from its foundation.

## EL CENTRO NACIONAL DEL VIDRIO VOLVERÁ A CONFECCIONAR LOS TROFEOS DEL VILLA DE EL ESPINAR

La directora del Centro Nacional del Vidrio del Real Sitio de San Ildefonso, Aurea Juárez, y el director del torneo Villa de El Espinar, Javier Martínez, han renovado el acuerdo de colaboración, que se inició en el año 1993, por el cual, el Centro Nacional del Vidrio será la entidad encargada de elaborar los trofeos del Open Castilla y León 2010. Estos trofeos, que se entregarán a los campeones y subcampeones del Torneo en las modalidades de individual y dobles, están inspirados en piezas históricas del Siglo XVIII, y, entre otros, figuran ya en las vitrinas de algunos de los mejores jugadores del mundo como Emilio Sánchez Vicario (1990), Sergi Bruguera (2000), Roger Federer (1999), Rafael Nadal (2003), Juan Martín del Potro (2006), Fernando Verdasco (2007) o Feliciano López (2009).

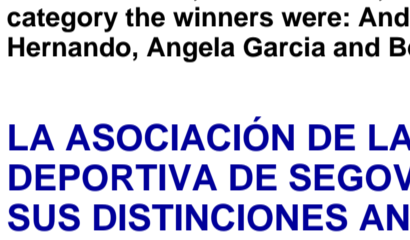


## THE NATIONAL GLASS CENTRE WILL ELABORATE THE TROPHIES OF THE ATP OPEN CASTILLA Y LEON

The Manager of the National Glass Centre Aurea Juarez and the Tournament Director Javier Martinez, have renewal the collaboration deal that started in 1993, where the National Glass Centre will be the company in charge of make the trophies this edition, that will start from 31st july to 8th august in the Complejo Municipal de Tenis Open Castilla y Leon placed in la Estacion de El Espinar (Segovia).

These trophies that will be given to the Winners and Finalists of the Tournament in single and doubles category, are inspired in some historic pieces belonging to the XVIII century that consist in carved glass. These trophies are in the display cabinets of some player such us Emilio Sanchez Vicario (1990), Sergi Bruguera (2000), Roger Federer (1999), Rafael Nadal (2003), Juan Martin del Potro (2006), Fernando Verdasco (2007) or Feliciano Lopez (2009).

## FINALIZA CON ÉXITO LA I PRUEBA DEL CIRCUITO DE PROMOCION DEL TENIS SEGOVIANO



Más de un centenar de tenistas han participado en la primera prueba del III Circuito de Promoción del Tenis Segoviano, organizado por la Delegación Provincial de Tenis de Segovia, y en el que colabora, entre otras entidades, el Open Castilla y León de Tenis. Los campeones del torneo fueron en la categoría masculina: Javier Herrero (benjamín), Pablo Alonso (allevín), David Jorge (infantil), Mario Muniesa (cadete), Álvaro Martín (junior), Diego Benavent (absoluto) y Juan Carlos García (veteranos); mientras

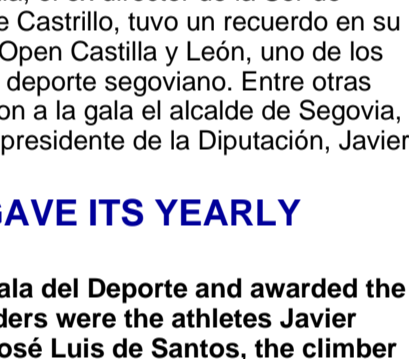
que en categoría femenina se impusieron Andrea Llorente (benjamín), Muriel Frades (allevín), Sonia Hernando (infantil), Sonia Hernando (cadete), Ángela García (junior) y Belén Matey (absoluto).

## THE FIRST ROUND OF THE SEGOVIAN TENNIS CIRCUIT HAS FINISHED SUCCESSFULLY

More than one hundred tennis players have participated in the first round of the III Segovian tennis Promotion Circuit, organized by the Segovian Tennis Delegation where the ATP Open Castilla y Leon has also collaborated. The winners of the Tournament in masculine category were: Javier Herrero, Pablo Alonso, David Jorge, Mario Muniesa, Álvaro Martín, Diego Benavent and Juan Carlos García. In feminine category the winners were: Andrea Llorente, Muriel Frades, Sonia Hernando, Sonia Hernando, Angela Garcia and Belen Matey.

## LA ASOCIACIÓN DE LA PRENSA DEPORTIVA DE SEGOVIA ENTREGÓ SUS DISTINCIONES ANUALES

La Asociación de la Prensa Deportiva de Segovia organizó la XXVI Gala del Deporte e hizo entrega de distintas distinciones a quienes, a juicio de los profesionales de la información, fueron los mejores deportistas durante el año pasado. En la serie oro fueron distinguidos los atletas Javier Guerra y Javier

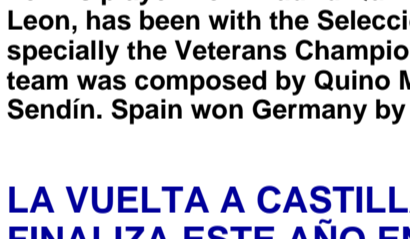


Soto; el seleccionador nacional de ciclismo, José Luis de Santos; el alpinista Francisco Moneder; el campeón de tiro olímpico Antonio Pinto; el futbolista Mariano González; el corredor de montaña Raúl García Castán y el triatleta Juan Daniel Gordillo. El presentador de la gala, el ex director de la Ser de Castilla y León, Pepe Castrillo, tuvo un recuerdo en su intervención para el Open Castilla y León, uno de los buques insignias del deporte segoviano. Entre otras autoridades, asistieron a la gala el alcalde de Segovia, Pedro Arahuetes; el presidente de la Diputación, Javier David Rubio.

## THE SPORTS PRESS ASSOCIATION GAVE ITS YEARLY AWARDS

The Sports Press Association organized the XXVI Gala del Deporte and awarded the best sportsman last year. In gold category the awardees were the athletes Javier Guerra and Javier Soto, the national cyclist coach José Luis de Santos, the climber Francisco Moneder, the winner of Olympic shot Antonio Pinto, the football player Mariano González, Raúl García Castán and Juan Daniel Gordillo. The host was the ex Director of Radio Nacional de España Pepe Castrillo, mentioned the ATP Open Castilla y Leon. TO this act attendance the Mayor of Segovia Pedro Arahuetes, the President of the Segovian Diputation Javier Santamaria and the Mayor of El Espinar David Rubio.

## QUINO MUÑOZ, CAMPEÓN DEL MUNDO DE VETERANOS +35



El tenista madrileño Quino Muñoz, tan vinculado a las pistas en las que se disputa anualmente el Open Castilla y León de Tenis, se ha proclamado con la Selección Española MAPFRE Campeón del Mundo en la Italia Cup, dentro de la trigésima edición del Campeonato del Mundo de Veteranos por Naciones celebrado en Ciudad de México. El equipo español estuvo formado, además de por Quino, por Manuel Sala, Óscar Martínez y Víctor Sendín. España se impuso en la final a Alemania por 2-1 con protagonista destacado de Quino, que venció en su partido de individuales y en el de dobles en el que destacó pareja con Manuel Sala.

## QUINO MUÑOZ, WINNER OF THE VETERANS +35

Tennis player from Madrid Quino Muñoz, very closed to the ATP Open Castilla y Leon, has been with the Selección Española MAPFRE the winner of the Italian Cup, specially the Veterans Championship celebrated in Ciudad de Mexico. The Spanish team was composed by Quino Muñoz, Manuel Sala, Oscar Martinez and Victor Sendin. Spain won Germany by 2-1.

## LA VUELTA A CASTILLA Y LEÓN FINALIZA ESTE AÑO EN SANTIAGO DE COMPOSTELA

Esta semana se disputa la Vuelta a Castilla y León, que como el Villa de El Espinar cumple 25 años de vida. La tradicional carrera ciclista, que dirige José Luis López Cerrón, rinde homenaje en esta edición al Camino de Compostela por lo que concluirá en Santiago de Compostela. Pedro Delgado y Miguel Induráin asistieron, entre otros ciclistas, a la presentación de la Vuelta en la que actuó de maestro de ceremonias el deportista segoviano e intervino, entre otros, la consejera de Cultura y Turismo de la Junta de Castilla y León, María José Salgueiro. Dadas las buenas relaciones existentes entre los dos eventos que llevan el nombre de Castilla y León, a la presentación se desplazaron también el director del Open Castilla y León, Javier Martínez, y el director adjunto, Jesús Martínez.



## THE CYCLIST TOUR TO CASTILLA Y LEON WILL FINISH THIS YEAR IN SANTIAGO DE COMPOSTELA

This week takes place the Cyclist Tour to Castilla y Leon, that as well as the ATP Open Castilla y Leon celebrates its 25 birthday. The traditional Tour managed by Jose Luis Lopez Cerron, pay tribute to the Route of Santiago de Compostela. Pedro Delgado and Miguel Indurain attend among others to the open ceremony, also Maria Jose Salgueiro Cortiñas, Councillor of Culture and Tourism of the Junta de Castilla y Leon. Also the Tournament Director Javier Martinez and the Deputy Director Jesus Martinez, attendanced to this act.

## PABLO MARTÍN, ELEGIDO PRESIDENTE NACIONAL DE SUMILLERES



El presidente de la Asociación de Sumilleres de Castilla y León, Pablo Martín, ha sido elegido presidente de la Unión de Asociaciones de Sumilleres de España. El también maître de Mesón de Cándido es uno de los grandes colaboradores con que cuenta el Open Castilla y León. La Asociación que preside a nivel autonómico realiza desde hace muchos años una cata de vinos en el marco del torneo, que es una referencia obligada dentro del mundo del vino.

## PABLO MARTÍN, HAS BEEN CHOSEN AS NATIONAL PRESIDENT OF SUMMILLERES

The President of the Castilla y Leon Sumilleres Association, Pablo Martin, has been chosen President of the Spanish Sumilleres Association. He is also the maître of Mesón de Cándido, one of the collaborators of the ATP Open Castilla y Leon. The Association he presides organizes every year at the village Tournament a taste of wines.

## TRETORN SERIE+ VOLVERÁ A SER LA PELOTA OFICIAL DEL VILLA DE EL ESPINAR

Tretorn Serie+ será, por cuarto año consecutivo, la pelota oficial con la que se disputará el ATP Open Castilla y León, que este año se jugará en la Estación de El Espinar entre el 31 de julio y el 8 de agosto. Tretorn proporciona al Torneo la pelota que más se adapta a las características de las pistas espinariegas: superficie de resina y situada a más de 1.200 metros sobre el nivel del mar. Con el asesoramiento de la ATP, Tretorn ha fabricado una pelota especial para jugar en los mejores Torneos Challenger del mundo.



Esta pelota, TRETORN Serie+, fabricada con la tecnología TRI-TEC, incorpora las últimas novedades como que está fabricada por una fina goma en el interior de la pelota, una membrana hermética y un especial tacto cubierta con nylon y lana natural. La combinación de estos elementos provee al jugador de un óptimo rendimiento durante su juego. La fina goma recubierta con la membrana retiene la mejora de la presión, de modo que prolonga la duración del bote de la pelota. TRETORN Serie+, además de ser la pelota oficial del ATP Open Castilla y León, también lo es del Campeonato Autonómico Cadete masculino y femenino, así como del Master de Tenis en Silla de Ruedas.

## TRETORN SERIE+ WILL BE ONE MORE YEAR THE OFFICIAL BALL OF THE ATP OPEN CASTILLA Y LEON

Tretorn Serie+ will be for four following year the official ball of the ATP Open Castilla y Leon, that this year will be played from 31st july to 8th august. Tretorn offers to the Tournament the proper ball according to the characteristics of the courts: resin surfaces played more than 1.200m over the sea. With the ATP advice, Tretorn has made a special ball to play in the best Challenger Tour over the World. The SERIE+ is powered by Tretorn's exclusive 3-piece technology, TRI-TEC, which comprises of a thin rubber core, a sealing membrane and a specially selected felt from Milliken. The combination of all these elements provides the player with the ultimate combination of playability and durability during play. The thin rubber core enhances the feel while the sealing membrane retains the pressure longer for a more consistent performance and bounce over time. The felt from Milliken is specially selected for a high consistency and performance.

This ball, as well as for the official ball of the Tournament is also the official ball for the Young Championships masculine and Feminine and the Wheelchair Tennis Master.

## FALLECE JUAN MANUEL GONZALO, UN GRAN AMIGO DEL TORNEO



El domingo 11 de abril falleció en Santander, su tierra natal, uno de los grandes periodistas de este país y gran amigo del Torneo. Siempre que tenía la oportunidad hablaba del Torneo en su programa "Radio Gaceta de los Deportes" de RNE.

Cubierto, durante su larga y dilatada trayectoria profesional diez Juegos Olímpicos, diez Mundiales de Fútbol y todos los grandes acontecimientos deportivos. Este gran maestro de periodismo y gran amigo de sus amigos nos dejará una huella entrañable entre todos los que tuvimos la suerte de conocerle.

## JUAN MANUEL GONZALO, A GREAT FRIEND OF THE TOURNAMENT HAS DIED

Last Sunday 11th April, has died in Santander, one of the brilliant journalist of this country and one friend of the Tournament. When he had the chance, he always talked about the Tournament in his programme "Radio Gaceta de los Deportes" of Radio Nacional de España. He covered along his professional career ten Olympic Games, ten World Football Cups and all the great sport events. This master of the journalism and friend of his friends will leave us a lasting trace among all the people who had the lucky to know him.

## BLOG

### Muy satisfechos con el premio

Todos cuantos año tras año hacemos posible la celebración del Open Castilla y León de Tenis nos encontramos enormemente satisfechos con la reciente concesión de premio al mejor challenger del mundo que nos acaba de otorgar la Asociación de Tenistas Profesionales (ATP) y la Federación Internacional de Tenis. (... [Leer más](#))

## BLOG

### Very satisfied with the award

All of us that every year organized the ATP Open Castilla y Leon are very satisfied with the recent award that the ATP and ITF has given to the Tournament, "2009". (... [Read more](#))

## SI DESEA DARSE DE BAJA DE ESTE BOLETÍN O RECIBIR ALGUNA FOTO PARA SU PUBLICACIÓN EN PRENSA U OTROS MEDIOS REMÍTANOS UN CORREO CON SU SOLICITUD A [prensa@teniselespinar.com](mailto:prensa@teniselespinar.com)

## IF YOU DO NOT WANT TO RECEIVE MORE NEWSLETTERS OR YOU WANT TO RECEIVE ANY PICTURE TO PUBLISH ON PRESS OR ANOTHER MASS MEDIA, WRITE US AN EMAIL TO THIS ADDRESS: [prensa@teniselespinar.com](mailto:prensa@teniselespinar.com)

